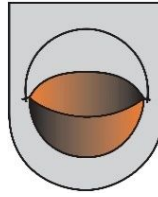


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **308**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

eg/tw

16.07.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Gemeindereferent	Assessore
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
	X
X	
X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 2)

Punto 2)

Einleitung des Enteignungsverfahrens im Sinne von Art. 16 des L.G. Nr. 10/1991 betreffend den Erwerb der Dienstbarkeit zum Bau der Infrastrukturen zur Entsorgung des Abwassers und Versorgung mit Trinkwasser der Örtlichkeit "Gmund/Moos" CUP G38E20001070004

Avvio del procedimento d'esproprio per l'asservimento dell'servitù secondo l'art.16 della L.P. del 15.04.1991, n.10 per la costruzione della condotta per lo smaltimento delle acque reflue e approvvigionamento con acqua potabile della località "Monte/Palude" CUP G38E20001070004

Bei der Behandlung dieses Tagesordnungspunktes ist die Gemeindereferentin Gertraud Morandell im Sinne des Artikels 65 Absatz 1 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol abwesend; Anwesende Nr. 4

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 31.07.2023 wurde das von Dr.Ing. Johann Röck des Büros Seehauser & Partner ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Entsorgung des Abwassers und Versorgung mit Trinkwasser der Örtlichkeit "Gmund/Moos" vom März 2023 mit einem Gesamtkostenbetrag von 1.430.946,49 Euro im Hinblick auf einen Finanzierungsantrag genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 263 vom 11.07.2024 wurde das überarbeitete Ausführungsprojekt mit einem Gesamtkostenbetrag von 1.492.016,17 Euro im Hinblick auf einen Finanzierungsantrag genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die raumordnerische Konformität Nr. 3/2022 vom 24.10.2022 gemäß Art. 70 des LG Nr. 9/2018 vom 14.09.2021.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 357 vom 02.10.2025 wurde das 1. Abänderungs- und Zusatzprojekt genehmigt.

Es wird festgestellt, dass im Zuge der Realisierung dieses Projekts Flächen privater Grundeigentümer vorübergehend besetzt wurden. Darüber hinaus werden durch die Verlegung von Leitungen sowie die Errichtung von Schächten und Hydranten Flächen dauerhaft besetzt. Aus diesem Grund ist den betroffenen Grundeigentümern eine Entschädigung für die zeitweilige Besetzung der Flächen sowie eine Entschädigung für die Einräumung der Dienstbarkeit aufgrund der dauerhaften Besetzung zu gewähren.

Mit vorhergehendem Beschluss dieser Sitzung hat der Gemeindevorstand beschlossen, ein Teilstück der privaten Trinkwasserleitung vom Kreisverkehr LS127 / LS14 längs der Landesstraße LS14 unentgeltlich von der Obstgenossenschaft Roen Landwirtschaftliche Gesellschaft zu übernehmen. Auch für dieses Teilstück sollen die notwendigen Dienstbarkeiten eingetragen werden.

Mit Entscheid Nr. 414 vom 30.05.2023 wurde Dr. Reinhard Nothdurfter mit der Ausarbeitung eines Schätzgutachtens zur Festlegung der Entschädigungen an die betroffenen Grundeigentümer beauftragt. Die überarbeitete Schätzung vom März 2026 ist in der Gemeinde unter Prot. Nr. 0028028 am 01.04.2026 eingegangen.

Aus der Schätzung vom März 2026 geht hervor, dass eine Entschädigung für die Dienstbarkeit der Leitung von 17.066,61 Euro, für die Dienstbarkeit durch Hydranten und Schächte von 6.672,00 Euro und für die zeitweilige Besetzung von insgesamt 16.761,53 Euro geschuldet ist. Es werden auch Zusatzspesen von 3.779,00 Euro angelastet. Dies ergibt einen Gesamtbetrag von 44.279,14 Euro zuzüglich MwSt.

Es wird Einsicht genommen in die Aufstellung der verschiedenen betroffenen Parzellen und in die jeweils ge-

Durante la trattazione di questo punto dell'ordine del giorno è assente l'assessora Gertraud Morandell ai sensi dell'articolo 65 comma 1 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige. Presenti n. 4

Con delibera del Consiglio comunale n. 36 del 31/07/2023 è stato approvato, al fine di richiesta di un finanziamento, il progetto esecutivo, elaborato dal dott.ing. Johann Röck dello studio tecnico Seehauser & Partner del marzo 2023, per lo smaltimento delle acque reflue e approvvigionamento con acqua potabile nella località "Monte/Palude", con un importo complessivo dei costi di 1.430.946,49 Euro.

Con delibera della Giunta comunale n. 263 dell'11/07/2024 è stato approvato al fine di richiesta di un finanziamento il progetto esecutivo rielaborato con un importo complessivo dei costi di 1.492.016,17 Euro.

Si prende visione della conformità urbanistica n°3/2022 del 24/10/2022 ai sensi dell'art. 70 della LP n. 9/2018.

Con delibera della Giunta comunale n. 357 del 02/10/2025 è stato approvato il 1° progetto suppletivo e di variante.

Si prende atto che, nell'ambito della realizzazione del presente progetto, terreni di proprietà privata sono stati occupati temporaneamente. Inoltre, a seguito della posa delle condotte nonché della realizzazione di pozzetti e idranti, alcune superfici sono occupate in modo permanente. Per tale motivo, ai proprietari interessati deve essere corrisposta un'indennità per l'occupazione temporanea delle superfici, nonché un'indennità per la costituzione della servitù conseguente all'occupazione permanente.

Con precedente deliberazione adottata nella presente seduta, la Giunta comunale ha deciso di acquisire a titolo gratuito dalla Cooperativa Frutticoltori Roen Società Agricola un tratto della condotta idrica privata, dalla rottatoria tra la S.P. 127 e la S.P. 14 lungo la strada provinciale S.P. 14. Anche per questo tratto devono essere costituite le necessarie servitù.

Con determina n. 414 dd. 30/05/2023 il dott. Reinhard Nothdurfter è stato incaricato con l'elaborazione di una stima e il calcolo dell'indennità per la liquidazione ai proprietari. La stima del marzo 2026 è stata acquisita al protocollo del Comune in data 01.04.2026 con il n. 0028028.

Dalla stima del marzo 2026 risulta un indennizzo di 17.066,61 euro per la servitù relativa alla condotta delle acque reflue e dell'acqua potabile, di 6.672,00 euro per la servitù relativa agli idranti e ai pozzetti e di 16.761,53 euro per l'occupazione temporanea. Vengono inoltre addebitate spese aggiuntive pari a 3.779,00 euro. Ciò comporta un importo complessivo di 44.279,14 euro più IVA.

Si prende visione dell'elenco delle diverse particelle e delle rispettive indennità dovute, che costituisce parte

schuldeten Entschädigungen, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet auch wenn nicht materiell beigelegt.

Die Grundeigentümer haben den Schätzwert laut obgenannten Schätzbericht angenommen und mit jeweiliger Ersatzerklärung des Notariatsaktes dem Verfahren laut Art. 16 des L.G. Nr. 10/1991 zugestimmt.

Es wird Einsicht genommen in die Dienstbarkeitenpläne, ausgearbeitet von Dr. Ing. Johann Röck, aus welchen die dauerhaft durch Leitungen, Schächte und Hydranten besetzten Flächen hervorgehen.

Es wird Einsicht genommen in die Flächenwidmungsbescheinigungen vom 30.06.2026 (Prot. Nr. 0039180/2026) und vom 06.07.2026 (Prot. Nr. 0040356/2026).

Es soll daher für die Durchführung des gegenständlichen Projektes das Enteignungsverfahren gemäß Art. 16 des L.G. vom 15.04.1991, Nr.10, für die Auferlegung der Dienstbarkeit zugunsten der Gemeinde Kaltern eingeleitet werden.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *KGfYErj+CzFC7FtHJZg0NrmVJOcJznbfXKx7W9t3Rjc=* und *4ZvEjH3tV6ISlQQniJliVfS8EXf28WajLXEj7BAJkSE=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 16.07.2026 und 16.07.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Im Sinne des Art. 1 des Landesgesetzes Nr. 10/1991 wird die Auferlegung der Dienstbarkeiten für die Abwasserentsorgung und die Trinkwasserversorgung der Örtlichkeit „Gmund/Moos“ als im öffentlichen und gemeinnützigen Interesse erklärt.

2. Aus den in den Prämissen genannten Gründen wird für das Projekt betreffend die Abwasserentsorgung und die Trinkwasserversorgung der Örtlichkeit „Gmund/Moos“ das Verfahren zur Auferlegung der Dienstbarkeit gemäß Art. 16 des L.G. Nr. 10/1991 auf

sostanziale und integrante della presente deliberazione, anche se non materialmente allegato alla stessa.

I proprietari hanno accettato la relazione di stima sopra indicata e dato il loro assenso con la relativa dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà per il procedimento ai sensi dell'art. 16 della L.P. n. 10/1991.

Si prende visione dei piani delle servitù, redatti dal dott. ing. Johann Röck, dai quali risultano le superfici occupate in modo permanente dalle condotte, dai pozzetti e dagli idranti.

Si prende visione dei certificati di destinazione urbanistica del 30.06.2026 (n. prot. 0039180/2026) e del 06.07.2026 (n. prot. 0040356/2026).

Pertanto, per la realizzazione del progetto in questione, si vuole avviare il procedimento di esproprio ai sensi dell'art.16 della L.G. del 15.04.1991, n.10, l'intavolazione della servitù a favore del Comune di Caldaro.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *KGfYErj+CzFC7FtHJZg0NrmVJOcJznbfXKx7W9t3Rjc=e 4ZvEjH3tV6ISlQQniJliVfS8EXf28WajLXEj7BAJkSE=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 16.07.2026 e del 16.07.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Ai sensi dell'art. 1 della legge provinciale n. 10/1991, l'asservimento delle servitù per lo smaltimento delle acque reflue e l'approvvigionamento idrico potabile della località "Gmund/Moos" viene dichiarata di interesse pubblico e di pubblica utilità.

2. Per i motivi indicati nelle premesse, viene avviato il procedimento per l'asservimento delle servitù ai sensi dell'art. 16 della L.P. n. 10/1991 per il progetto riguardante lo smaltimento delle acque reflue e l'approvvigionamento idrico potabile della località "Monte/Palude",

der Grundlage der von Dr. Ing. Johann Röck ausgearbeiteten Dienstbarkeitspläne, der Schätzung von Dr. Reinhard Nothdurfter und der Aufstellung der betroffenen Parzellen und der jeweils geschuldeten Entschädigungen, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden auch wenn nicht materiell beigelegt, eingeleitet.

3. Es wird festgehalten, dass sich alle betroffenen Eigentümer bereit erklärt haben, die vorgesehene Vergütung anzunehmen und folglich diese Vergütung erhalten.

4. Den Grundeigentümern, deren Flächen während der Bauphase vorübergehend in Anspruch genommen wurden, wird zudem eine Entschädigung für die vorübergehende Inanspruchnahme gewährt, welche von den Betroffenen ebenfalls angenommen wurde.

5. Die zusammenhängenden Registergebühren von 3.561,00 Euro, Katastergebühren von 1.350,00 Euro und Hypothekengebühren von 100,00 Euro gehen ausschließlich und in vollem Umfang zu Lasten der Gemeinde Kaltern.

6. Die Entschädigung für die Dienstbarkeit und die zeitweilige Besetzung in Höhe von insgesamt Euro 44.279,14 Euro zuzüglich MwSt., davon 17.066,61 Euro für die Leitung, 6.672,00 Euro für Hydranten und Schächte, 16.761,53 Euro für die Entschädigung für die zeitweiligen Besetzung und 3.779,00 Euro für Zusatzspesen gemäß der nachstehenden Aufstellung zu verpflichten und an die entsprechenden Begünstigten zu liquidieren:

sulla base dei piani delle servitù elaborati dal dott. ing. Johann Röck, della stima elaborata dal dott. Reinhard Nothdurfter e dell'elenco delle particelle interessate e delle rispettive indennità dovute, che costituiscono parte sostanziale e integrante della presente deliberazione, anche se non materialmente allegati alla stessa.

3. Si prende atto che tutti i proprietari interessati hanno dichiarato la propria disponibilità ad accettare l'indennità prevista e che, di conseguenza, tale indennità verrà liquidata agli stessi.

4. Ai proprietari dei terreni le cui superfici sono state occupate temporaneamente durante la fase di esecuzione dei lavori viene inoltre riconosciuta un'indennità per l'occupazione temporanea, anch'essa accettata dagli interessati.

5. Le spese per la registrazione di 3.561,00 euro, le spese catastale di 1.350,00 euro e le spese ipotecarie di 100,00 euro sono esclusivamente ed in pieno a carico del Comune di Caldaro.

6. Si impegna e si liquida ai rispettivi beneficiari l'indennità per la servitù e l'occupazione temporanea per un importo complessivo di 44.279,14 euro oltre all'IVA, di cui 17.066,61 euro per la condotta, 6.672,00 euro per idranti e pozzetti, 16.761,53 euro per l'indennità per l'occupazione temporanea e 3.779,00 euro per spese aggiuntive, secondo il seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo			Kapitel Capitolo	Betrag Importo	Art Finanzierung Tipo finanziamento
2026	1285/2026	90450	Abwasserversorgung/ Kläranlagen Fognatura/depurazione	09042.02.10900	Infrastrukturen Gmund Infrastrutture Gmund	8.203,46 €	2024 - Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen 2024 - Entrate dall'assunzione di Mutui ertrag/Contratto 6226182 - Fst./Acc. 313/2024
2026	1285/2026	90400	Trinkwasserversorgung Acquedotto	09042.02.10900	Trinkwasser - Infrastrukturen Gmund Acquedotto - Infrastrutture Gmund	22.744,87 €	2024 - Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen 2024 - Entrate dall'assunzione di Mutui ertrag/Contratto 6226182 - Fst./Acc. 313/2024
2026	1285/2026	90450	Abwasserversorgung/ Kläranlagen Fognatura/depurazione	09042.02.10900	Infrastrukturen Gmund Infrastrutture Gmund	23.072,22 €	2024 - Einnahmen aus verschiedenen Kapitalzuweisungen 2024 - Entrate da diversi contributi c/capitale Fst/Acc 216/2024
Projekt Lavoro	43	Entsorgung des Abwassers und Versorgung mit Trinkwasser der Örtlichkeit "Gmund/Moos" Smaltimento delle acque reflue e approvvigionamento con acqua potabile della località "Monte/Moos"					CUP G38E20001070004

7. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

7. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

PILLON Christoph

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

GRUBER Julia

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)